



# Titan Plus

9 M-12 Y

9-36 kg



bébé.confort®  
We carry the future

# Index



X

**Group 1: 9-18 kg**



9



Gr.1

16



Gr.1



Gr.2/3

26



EN  
FR  
ES  
IT  
PT  
AR

48  
53  
59  
64  
70  
80



ISOFIX



33



39



Gr.2/3

41



45



**EN**

Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

**FR**

Félicitations pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter toutes les instructions.

**ES**

Enhorabuena por su compra. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé, es muy importante que lea atentamente todo el manual y siga las instrucciones de uso.

**IT**

Congratulazioni per il tuo acquisto. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

**PT**

Parabéns por ter adquirido este produto. Para garantir a máxima proteção e conforto do seu filho, é essencial ler com atenção o manual na íntegra e seguir todas as instruções.

**AR**

تهانينا على إتمامك لعملية الشراء. لتحقيق أقصى درجات الحماية والراحة لطفلك، من الضروري قراءة الدليل بالكامل بعناية واتباع جميع الإرشادات.

**EN**

The Bébé Confort Titan Plus has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 9 to 36 kg.

**Category of your car seat:** Universal

**Position of your car seat:** forward facing (class size B1)

**FR**

Le siège auto Bébé Confort Titan Plus est homologué ECE R44/04 (norme de sécurité européenne) et convient aux enfants pesant de 9 à 36 kg.

**Catégorie du siège auto :** Universel

**Position du siège auto :** face à la route (classe B1)

**ES**

La silla de auto Titan Plus de Bébé Confort está homologada conforme a la última norma de seguridad europea (ECE R44 /04) y es apta para niños con un peso comprendido entre 9 y 36 kg.

**Categoría de la silla de auto:** Universal

**Posición de la silla de auto:** de cara a la marcha (tamaño de la clase B1)

**IT**

Il seggiolino auto Bébé Confort Titan Plus è conforme alla norma di sicurezza europea più recente (ECE R44 /04) ed è adatto a bambini di peso compreso fra 9 e 36 kg.

**Categoria del seggiolino auto:** Universale

**Posizione del seggiolino auto:** nel senso di marcia (Classe B1)

**PT**

A Bébé Confort Titan Plus foi aprovada em conformidade com as mais recentes normas de segurança europeias (ECE R44/04) e é própria para crianças de 9 a 36 kg.

**Categoria da cadeira auto:** Universal

**Posição da cadeira auto:** virada para a frente (classe tamanho B1)

**AR**

تمت الموافقة على مطابقة Bébé Confort Titan Plus لمعايير السلامة الأوروبية الأحدث (ECE R44/04) وهو ملائم للأطفال الذين تترواح أوزانهم بين 9 إلى 36 كجم.

**فئة مقعد السيارة:** عالمي (Universal)

الموضع المناسب لمقعد السيارة الخاص بك: الموضع المواجه للجزء الأمامي من السيارة (حجم الفئة B1).



## EN

The Bébé Confort Titan Plus must be installed with ISOFIX and Top Tether when your child's weight is from 9 kg to 18 kg. You can use vehicle belt only, or vehicle belt and ISOGO, or vehicle belt and ISOGO and Top Tether to install the Bébé Confort Titan Plus car seat when you child's weight is 15-36 kg. This car seat is installed by connecting the two ISOFIX connectors and webbing "TOP TETHER" in the anchorage ISOFIX points of the vehicle. Consult the vehicle manual to find the location of ISOFIX anchorages and more information about installing the car seat in the vehicle. This child restraint is classified for "Universal" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

### IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

Before installing your child car seat with the ISOFIX anchorages system you must read the instruction manual of the vehicle. This manual will indicate the places compatibles with the class size of the car seats.

## FR

Pour les enfants de 9 à 18 kg, le Bébé Confort Titan Plus doit être installé à l'aide du système ISOFIX et de la sangle top tether. Lorsque votre enfant pèse entre 15 et 36 kg, vous pouvez utiliser la ceinture de sécurité uniquement, la ceinture de sécurité et ISOGO ou la ceinture de sécurité, ISOGO et la sangle top tether pour installer le Titan Plus. Ce siège auto s'installe en fixant les 2 connecteurs ISOFIX et la sangle TOP TETHER sur les points d'ancrage ISOFIX du véhicule. Consultez le manuel du véhicule pour localiser les points d'ancrage ISOFIX et avoir davantage d'informations sur l'installation du siège auto dans la voiture. Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie « Universel » et peut être installé aux places assises des véhicules suivants :

### IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur le site [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

Avant de fixer votre siège auto pour enfant sur les points d'ancrage ISOFIX lisez impérativement le manuel d'utilisation du véhicule. Il vous indiquera à quelles places ce siège peut être installé.

## ES

La silla de auto Titan Plus de Bébé Confort se deberá instalar con el sistema ISOFIX o Top Tether si el niño pesa entre 9 y 18 kg. Puede usar solo el cinturón del vehículo o el cinturón del vehículo acompañado de ISOGO o de ISOGO y la correa Top Tether para instalar la silla para coche Titan Plus cuando el peso del niño esté entre 15 y 36 kg. Para instalar esta silla de coche, se enganchan los dos conectores ISOFIX y la correa «TOP TETHER» a los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo. Puede consultar el manual del vehículo para encontrar la ubicación de los anclajes ISOFIX, así como más información sobre la instalación de la silla de auto en el vehículo. Este sistema de retención infantil tiene un uso clasificado como «Universal» y se puede fijar en el asiento de los siguientes automóviles:

### IMPORTANTE:

Puede consultar el listado completo de automóviles en [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

Lea el manual de instrucciones del vehículo antes de instalar la silla de coche para niños con el sistema de anclaje ISOFIX. En él encontrará las plazas compatibles con el tamaño de la silla de coche infantil.





## IT

Se il peso del bambino è compreso tra i 9 e i 18 kg, il seggiolino Bébé Confort Titan Plus deve essere installato utilizzando ISOFIX e la cinghia superiore (Top Tether). Se il peso del bambino è compreso tra i 15 e i 36 kg, è possibile installare il seggiolino auto Titan Plus utilizzando la sola cintura di sicurezza del veicolo oppure la cintura di sicurezza del veicolo, ISOGO e Top Tether. Questo seggiolino auto agganciando i due connettori ISOFIX e la cinghia "TOP TETHER" ai punti di fissaggio ISOFIX del veicolo. Consultare il manuale del veicolo per identificare la posizione dei fissaggi ISOFIX e per ulteriori informazioni relative all'installazione del seggiolino auto nel veicolo.

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per uso "Universale" ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle seguenti vetture:

### IMPORTANTE:

Per un elenco completo di vetture, visitare il sito [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

Prima di installare il seggiolino per bambini con sistema di fissaggio ISOFIX, leggere il manuale di istruzioni del veicolo. Nel manuale di istruzioni sono indicati i punti compatibili con la classe del seggiolino auto.

## PT

A Bébé Confort Titan Plus terá de ser obrigatoriamente instalada com ISOFIX e o Tirante Superior se o seu filho pesar entre 9-18 kg. Poderá usar apenas o cinto de segurança do veículo ou o cinto de segurança do veículo com ISOGO, ou o cinto de segurança do veículo e o ISOGO e o Tirante Superior para instalar a cadeira auto Titan Plus, se o seu filho pesar entre 15-36 kg. Para instalar a cadeira auto, ligue os dois conectores ISOFIX e o «TIRANTE SUPERIOR» aos pontos de fixação ISOFIX do veículo.

Consulte o manual do veículo para descobrir a localização dos pontos de fixação ISOFIX e para saber mais informações sobre a instalação da cadeira auto no veículo.

Esta cadeira-auto possui um sistema "Universal", pelo que deve consultar a lista de automóveis compatíveis no website da marca:

### IMPORTANTE:

Para obter uma lista completa de automóveis, consulte [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

Antes de instalar a cadeira auto do seu filho com o sistema de pontos de fixação ISOFIX, terá de ler o manual de instruções do veículo. O presente manual irá indicar os locais compatíveis com o tamanho da classe das cadeiras auto.

يجب أن يتم تركيب Bébé Confort Titan Plus باستخدام حزام المركبة فقط، أو حزام المركبة مع ISOGO، أو الرابط العلوي الشبيه بـ ISOFIX. ع عندما يتراوح وزن طفلك من 9 كجم إلى 18 كجم، يمكنك استخدام حزام المركبة فقط، أو حزام المركبة مع ISOGO، أو الرابط العلوي الشبيه بـ ISOFIX. ع مقدار السيارة طاز Titan Plus عندما يتراوح وزن طفلك بين 15 كجم إلى 36 كجم، يتم تركيب مقدار السيارة طاز هذا عن طريق توصيل ببعضهما البعض وثبت الرابط العلوي بفتحات التثبيت في نظام ISOFIX الموجود بالمركبة. راجع دليل المركبة لمعرفة موقع أنواع التثبيت بنظام ISOFIX وتعرف على المزيد من المعلومات عن تركيب مقدار السيارة بالمركبة. إن نظام تأمين الطفل هذا مصنف للاستخدام على مستوى العالم "Universal" كما يصلح للثبت في مواضع المقاعد الموجودة في السيارات التالية:

مهم:

للحصول على قائمة كاملة بالسيارات، يرجى زيارة الموقع [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

قبل تثبيت كرسى مقدار الطفل الخاص بالسيارة باستخدام نظام أنواع تثبيت ISOFIX الموجود في السيارة، يجب أن تقوم بقراءة دليل التعليمات الخاص بالمركبة. فإن هذا الدليل سيسهل لك الأماكن المتفاوضة مع الحجم المحدد لفة مقدار السيارة.

**EN**

INSTRUCTIONS FOR USE

**FR**

MODE D'EMPLOI

**ES**

MODO DE EMPLEO

**IT**

ISTRUZIONI PER L'USO

**PT**

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**AR**

تعليمات خاصة بالاستخدام



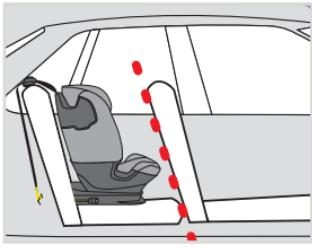
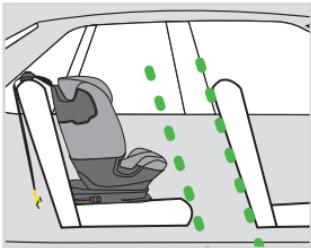
**Gr.1 (9-18 kg)**

EN ISOFIX + Top Tether  
FR ISOFIX + sangle top tether  
ES ISOFIX + „Top Tether“  
IT ISOFIX + Top Tether  
PT ISOFIX + Tirante Superior  
AR الرباط العلوي + ISOFIX

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)



1.



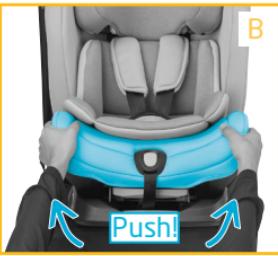
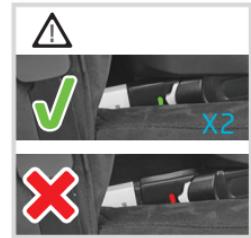


2.





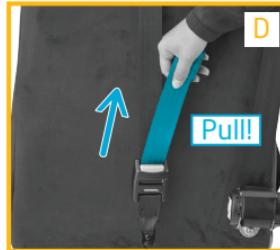
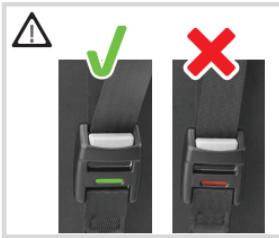
3.

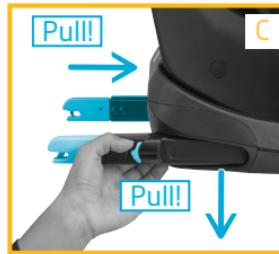
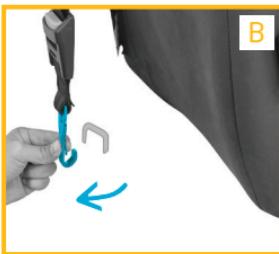






4.







**Gr.1 (9-18 kg)**

EN Child installation

FR Installation de l'enfant

ES Instalación del niño

IT Accomodare il bambino

PT Instalação da criança

AR التركيبات الخاصة بالأطفال

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)



**Gr.1 (9-13 kg)**



**Gr.1 (13-18 kg)**

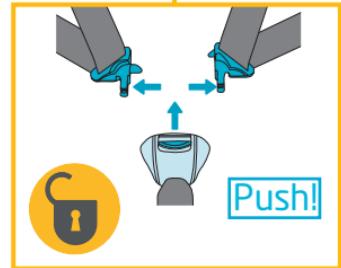




1.



2.





3.



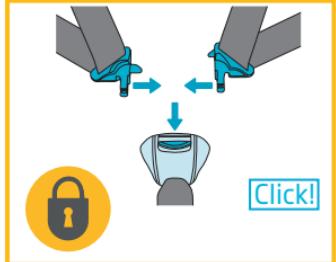
X2



4.

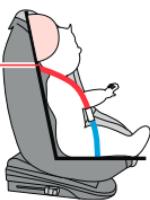
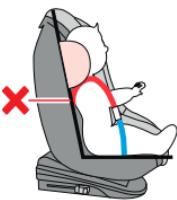


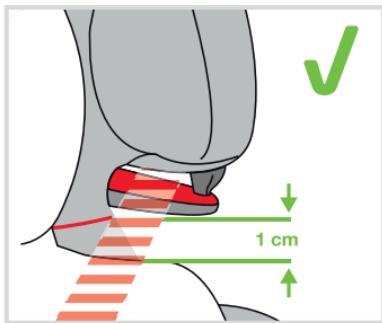
Click!

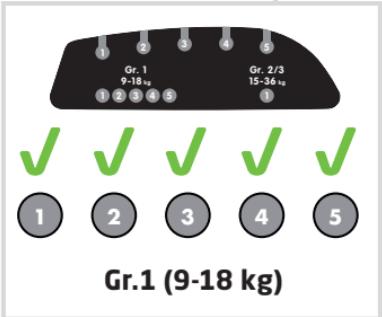
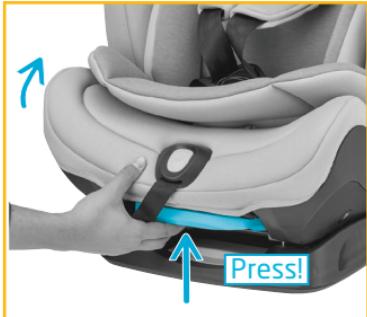




5.









**Gr.1 (9-13 kg)**



**Gr.1 (13-18 kg)**

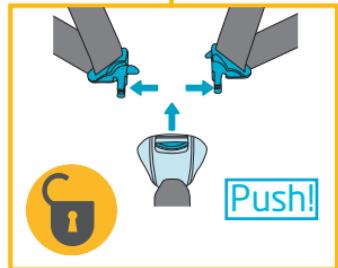




1.



2.





3.

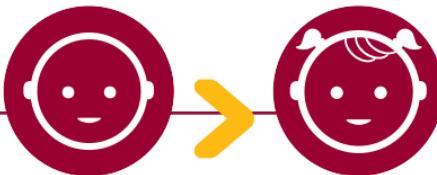


X2



4.





EN Gr.1 to Gr.2/3

FR Gr.1 à GR.2/3

ES Grupos del 1 al 2/3

IT Da Gruppo 1 a Gruppo 2/3

PT Do grupo 1 aos grupos 2/3

AR المجموعة 1 إلى المجموعة 2/3

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)



**Gr.1 (9-18 kg)**



**Gr.2/3 (15-36 kg)**





1.



2.

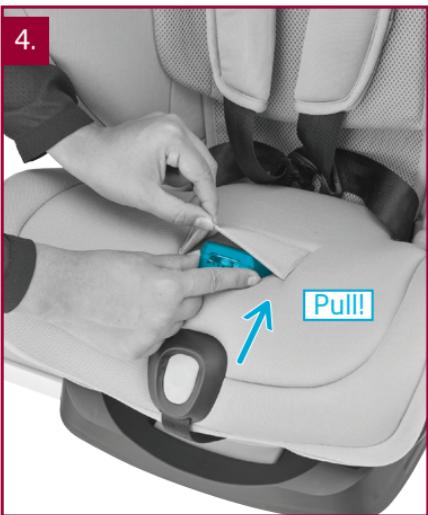




3.



4.

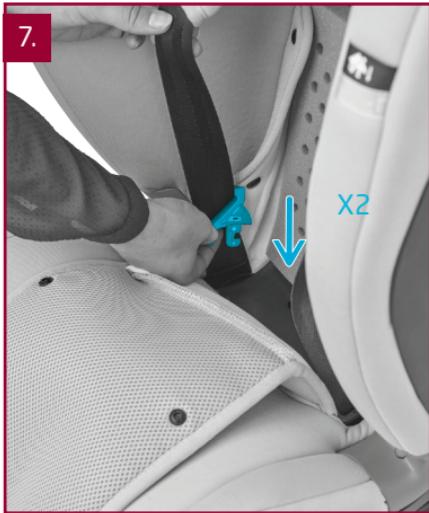




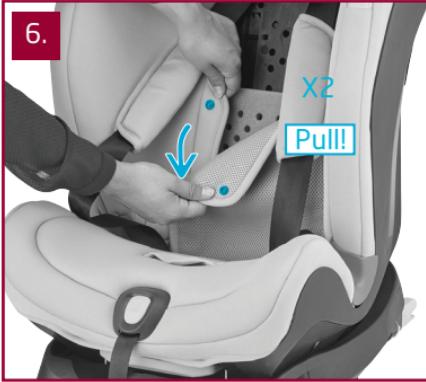
5.



7.



6.





7.



8.





9.





**Gr.2/3 (15-36 kg)**

EN ISOFIX + Belted

FR ISOFIX + installation ceinturée

ES ISOFIX + Cinturón

IT ISOFIX + Cintura

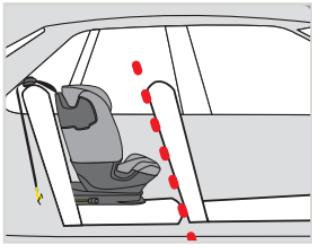
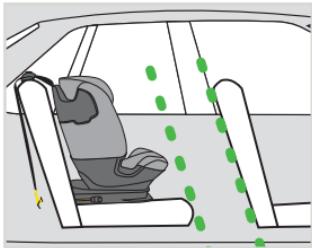
PT ISOFIX + Cinto

AR التثبيت بالحزام + ISOFIX

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

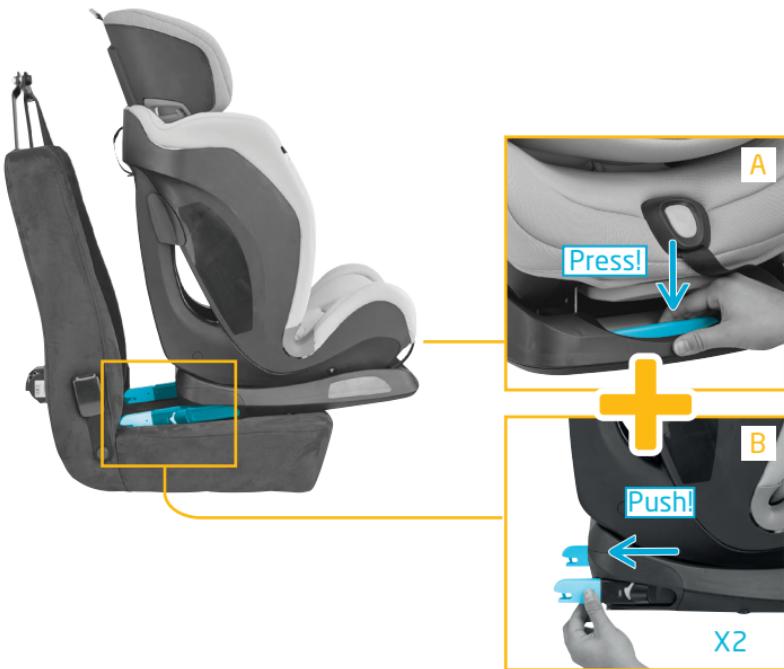


1.



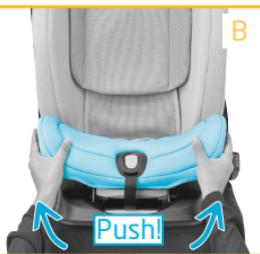


2.





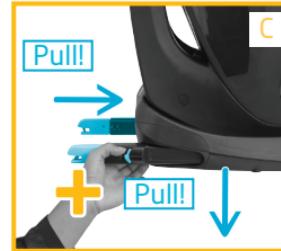
3.





4.







**Gr.2/3 (15-36 kg)**

EN Belted

FR Ceinturé

ES Con cinturón

IT Con cintura

PT Grupos 2/3

AR التثبيت بالحزام

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)





**Gr.2/3 (15-36 kg)**

EN Child installation

FR Installation de l'enfant

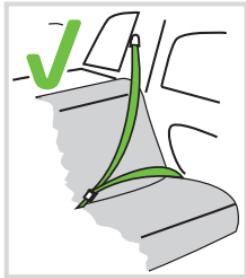
ES Instalación del niño

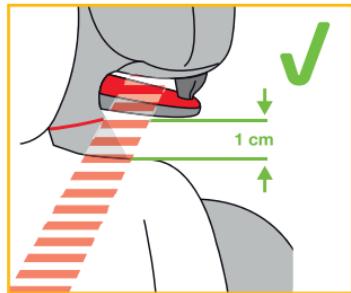
IT Accomodare il bambino

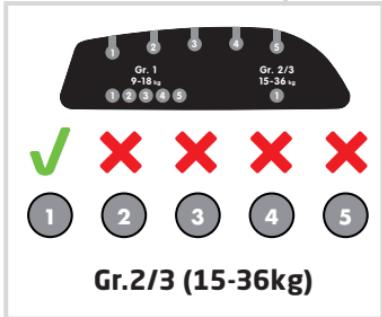
PT Instalação da criança

التركيبات الخاصة بالأطفال AR

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)









EN Washing

FR Lavage

ES Lavado

IT Lavaggio

PT Lavagem

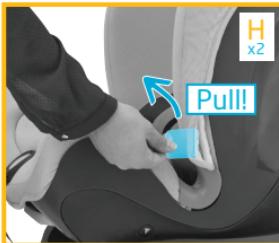
AR غسل

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)



1.





- A - Adjustable headrest
- B - Shoulder belt slot
- C - Shoulder pads
- D - 5-point Harness
- E - Inlay
- F - Harness buckle
- G - Harness adjuster button
- H - ISOFIX release handle
- I - Harness adjuster strap
- J - Headrest adjustment handle
- K - Top Tether
- L - Storage compartment for the manual
- M - ISOFIX connectors release button
- N - ISOFIX connectors
- O - Crotch pad
- P - Recline handle

## SAFETY

The Bébé Confort Titan Plus is intended for car use only.

- The car seat is developed for an intensive use of approximately 12 years.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

### Bébé Confort Titan Plus in the car

- Before buying this product make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems, contact your distributor immediately (prior to use).
- It is recommended to adjust to full recline position before ISOFIX system installation. After correct installation of the ISOFIX connector and top tether, adjust to the proper recline position for your child.

- Remove the car seat headrest if it stops you from adjusting the headrest of the car seat to the desired height.
- Make sure to replace the headrest of the back seat of your vehicle when you remove the car seat.

### WARNING:

- Check that the child seat is properly installed. It is important for your child's safety that you fit the belt correctly. The vehicle belt must be fixed along the appropriated markings/ positioning points on the seat. Please also read the label on the side of the car seat. Never fit the belt in any way other than as shown.
- When the car seat is installed on the front passenger seat, we recommend to switch off the front passenger airbag if your child is sitting in a front-facing position and place the passenger seat in the rearmost position.
- Use the car seat only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
- When installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat are possible depending on the position of the anchorage points within the vehicle.

### ATTENTION:

- For usage in ISOFIX use the fitting clips for lower anchorage to the vehicle are not sufficient. It is essential to fix the "TOP TETHER" to the upper anchorage point recommended by the car manufacturer.
- The ISOFIX anchors have been developed to obtain a safe and easy fixation of the child safety systems inside the car. Not all cars are equipped with these anchors although they are standard on more recent models.
- If in any doubt about the correct installation or use

of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

- When installing the car seat for group 1 with ISOFIX, it is necessary to remove the headrest in order to put the TOP TETHER through correctly.

### Your child in the Bébé Confort Titan Plus

- Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.
- Make sure the headrest is adjusted to the proper height.

### Care

#### Inlay:

- The inlay included in your Bébé Confort Titan Plus seat plays an integral part in the efficiency of the restraint system for your child from 9 to 13 kg. It can be removed and the cover taken off for washing, but it is essential to place it back again where it belongs and only use this official Bébé Confort Titan Plus inlay. This inlay is exclusively for use with the Bébé Confort Titan Plus seat.

#### Fabric:

- The cover and crotch pad can be removed for washing.  
If the cover needs to be replaced at any time, only use official Bébé Confort cover because it constitutes an integral part of the restraint performance.
- For safety reasons, shoulder pads are not removable. Clean it by using a damp cloth.

### Notice

This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not

all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this Child Restraint. If in doubt, consult either the Child Restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

In forward facing position, the seat must be placed on the car rear seat or exceptionally on the front seat in accordance with the legislation in force in the country of use (In France: in accordance with the conditions stipulated in decree n°91-1321 du 27-12-1991).

## SAFETY

- All products have been carefully designed and tested for your child's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by our company. Using

other accessories may prove to be dangerous.

- You are personally responsible for the safety of your child at all times, please read these instructions carefully and make yourself familiar with the product before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.
- Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
- For a maximum safety and improved comfort, it is strongly recommended to take off the coat of your child.
- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
- Even gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.
- Never hold your child on your lap when driving.

## WARNING:

- Do not make any changes to the car seat whatsoever, as this could lead to unsafe situations.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- This Child Restraint Systems is effective only if the instructions for use are respected.
- Please install your car seat only as instructed in the instruction manual. Any other kind of installation might have a negative impact on safety.
- Never leave your child unattended.
- Always secure your child. Ensure that the lap

straps are worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.

- Always cover the car seat when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.
- Replace the Child Restraint Systems when it has been subject to the severe forces of an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.

## ATTENTION:

- In case of belted installation, make sure the straps holding the car seat to the vehicle are tight.
- After putting the child in the car seat, ensure that the harness is sufficiently tight by pulling the webbing. Before every use, make sure the straps of the harness or the belt are not damaged or twisted.
- The rigid parts and the plastic sections of an Child Restraint Systems device should be positioned and installed in such a way that they cannot, under normal conditions of use of the vehicle, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Always fasten the Child Restraint System even when the child is not sitting in it.
- The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- Do not use the Child Restraint Systems device without the cover.
- Do not replace the seat cover with a cover other

than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the Child Restraint Systems.

- Folding seats must always be locked in place.

### Care advice

- Before cleaning, check the label sewn into the fabric. You will find the wash symbols indicating the method of washing each item.
- Keep the car seat clean. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.
- Clean the shell using a damp cloth.

### Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

### Questions

Please contact your local distributor or on our website, [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) in the part "Our services". When doing so please have the following information at hand:

- Serial number;
- Make and type of car and seat on which the car seat is used;
- Age, height and weight of your child.

### Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements

and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

**What to do in case of defects:**

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them<sup>(1)</sup>. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

**Rights of the consumer:**

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

- A - Appuie-tête réglable
- B - Passage ceinture diagonale
- C - Protège-bretelles
- D - Harnais 5 points
- E - Réducteur d'assise
- F - Boucle du harnais
- G - Bouton de réglage du harnais
- H - Manette d'actionnement des pinces ISOFIX
- I - Sangle de réglage du harnais
- J - Poignée de réglage de l'appuie-tête
- K - Sangle top tether
- L - Compartiment de rangement du mode d'emploi
- M - Bouton de déverrouillage des connecteurs ISOFIX
- N - Connecteurs ISOFIX
- O - Protège entrejambe
- P - Poignée d'inclinaison

## SÉCURITÉ

Le Titan Plus est uniquement destiné à une utilisation en voiture.

- Le siège auto est conçu pour un usage intensif d'environ 12 ans.
- N'utilisez aucun autre point de contact porteur que ceux décrits dans les instructions et signalés sur le dispositif de retenue pour enfant.

### Le siège auto Bébé Confort Titan Plus dans la voiture

- Avant d'acheter ce siège auto, vérifiez qu'il soit compatible avec le véhicule dans lequel il doit être utilisé.
- Après l'achat, installez le siège dans votre véhicule. Si vous rencontrez des difficultés d'installation, contactez immédiatement votre distributeur (avant

d'utiliser le siège).

- Il est recommandé de placer le siège en position entièrement inclinée avant l'installation à l'aide du système ISOFIX. Après avoir correctement fixé les connecteurs ISOFIX et la sangle top tether, replacez le siège dans la position souhaitée pour votre enfant.
- Retirez l'appuie-tête du siège de la voiture si celui-ci entrave le réglage de l'appuie-tête du siège auto.
- N'oubliez pas de remettre l'appuie-tête du siège arrière de votre véhicule en place lorsque vous enlevez le siège auto.

## IMPORTANT :

- Vérifiez que le siège auto est correctement installé. Le passage correct de la ceinture est très important pour la sécurité de votre enfant. La ceinture du véhicule doit être fixée le long des marquages / repères appropriés sur le siège.

Consultez aussi l'étiquette située sur le côté du siège. N'utilisez jamais un autre passage de ceinture que celui indiqué.

- Lorsque le siège auto est installé sur le siège passager avant, nous recommandons de désactiver l'airbag passager avant si votre enfant est installé face à la route et de reculer au maximum le siège passager.
- Utilisez le siège auto uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité fixe ou à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.
- Lors de l'installation du siège auto, en fonction de l'emplacement des points d'ancre dans le véhicule, il peut y avoir un espace entre la base du siège auto et le siège du véhicule.

## ATTENTION:

- En mode ISOFIX, les connecteurs qui fixent le siège à la carrosserie du véhicule ne sont pas suffisants.

Il est impératif de fixer la sangle TOP TETHER sur le point d'ancrage supérieur prévu par le constructeur du véhicule.

- Les points d'ancrage ISOFIX ont été développés pour pouvoir fixer facilement et solidement les dispositifs de retenue pour enfants dans les véhicules. Bien que les modèles les plus récents soient équipés, de série, de ces points d'ancrage, toutes les voitures n'en sont pas dotées.
- Il est conseillé à l'utilisateur de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur la bonne installation ou l'utilisation du système.
- Lors de l'installation du siège auto Groupe 1 avec le système ISOFIX, il est nécessaire d'enlever l'appuie-tête pour pouvoir passer la sangle TOP TETHER correctement.

### Your child in the Bébé Confort Titan Plus

- Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.
- Make sure the headrest is adjusted to the proper height.

### Votre enfant dans le siège auto Bébé Confort Titan Plus

- Assurez-vous de ne pas pouvoir passer plus d'un doigt (1 cm) entre le harnais et votre enfant. Si vous pouvez passer plus d'un doigt, serrez davantage la sangle du harnais.
- Vérifiez que l'appuie-tête est réglé à la bonne hauteur.

### Entretien

#### Réducteur d'assise :

Le réducteur d'assise livré avec votre siège Titan Plus joue un rôle clé dans l'efficacité du système de retenue

pour votre enfant de 9 à 13 kg. Il est amovible et sa housse peut être retirée pour être lavée, mais il doit être remis en place. N'utilisez que ce réducteur d'assise Bébé Confort Titan Plus officiel conçu pour une utilisation exclusive avec le siège Titan Plus.

#### Housse :

- La housse et le protège entrejambe peuvent être retirés pour être lavés. Si la housse doit être remplacée, utilisez uniquement une housse de rechange officielle Bébé Confort, car cette pièce fait partie intégrante du dispositif de retenue.
- Pour des raisons de sécurité, les protèges-bretelles ne sont pas amovibles. Nettoyez-les avec un chiffon humide.

### Note pour l'utilisateur

Ceci est un dispositif de retenue pour enfants de la catégorie "universel". Il est homologué conformément au Règlement no 44, série 04 d'amendement, pour un usage général sur les véhicules, et peut être adapté à la plupart des sièges de véhicules. Le dispositif sera vraisemblablement correctement monté sur le véhicule si le constructeur de celui-ci spécifie, dans le manuel du véhicule, que ce dernier peut recevoir des dispositifs de retenue pour enfants "universels" pour ce groupe d'âge.

Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme "universel" en vertu de prescriptions plus rigoureuses que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cette étiquette. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants.

Ce dispositif est seulement utilisable sur les véhicules approuvés équipés de ceintures de sécurité 3 points, homologuées, conformément au règlement CEE N°16 / ONU ou d'une norme équivalente.

D'autres positions de sièges dans d'autres véhicules peuvent convenir.

En cas de doute, veuillez consulter le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants.

Ce dispositif est seulement utilisable sur les véhicules approuvés équipés de ceintures de sécurité 3 points, homologuées, conformément au règlement CEE N°16 / ONU ou d'une norme équivalente.

En position face à la route, le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (En France : selon les conditions énoncées dans le décret n°91-1321 du 27-12-1991).

## SÉCURITÉ :

- Tous les produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par notre entreprise. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Vous êtes personnellement responsable de la sécurité de votre enfant à tout moment. Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de vous familiariser avec le produit avant de l'utiliser.

- Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévue à cet effet sur le siège pour enfants.
- N'utilisez pas d'article de seconde main car vous en ignorez l'historique. Certaines pièces peuvent être endommagées ou manquantes.
- Pour une sécurité maximale et un confort amélioré, il est fortement conseillé de retirer le manteau de votre enfant.
- Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez-le toujours dans le siège pour enfant quel que soit le trajet que vous avez à effectuer.
- Même minimes, les chocs subis par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable projectile.
- Ne placez jamais votre enfant sur vos genoux pendant les déplacements en voiture.

## AVERTISSEMENT :

- N'apportez aucune modification au dispositif de retenue pour enfants, cela pourrait conduire à des situations dangereuses.
- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
- Ce dispositif de retenue pour enfants est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation.
- Veuillez installer le siège auto comme indiqué dans la notice. Tout autre type d'installation pourrait avoir un impact négatif sur la sécurité.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Attachez toujours votre enfant. Veiller à ce que les sangles abdominales soient placées assez bas, de sorte que le bassin soit fermement maintenu.

- Toujours couvrir le siège lorsqu'il est exposé aux rayons du soleil dans la voiture, sans quoi la housse, les pièces en métal et en plastique pourraient atteindre des températures trop élevées pour la peau de votre enfant.
- Remplacez le dispositif de retenue pour enfants lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident : la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.

## ATTENTION :

- Dans le cas d'une installation ceinturée, maintenez tendues les sangles servant à attacher le siège auto au véhicule.
- Après avoir mis l'enfant dans le siège de voiture, assurez-vous que le harnais soit suffisamment serré en tirant sur la sangle de réglage.  
Avant chaque utilisation, assurez-vous que les sangles du harnais ou la ceinture ne soient pas endommagées ou vrillées.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants même lorsque l'enfant n'y est pas installé.
- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne placez jamais d'objets sur la page arrière du véhicule, afin d'éviter les projectiles durant un accident.

- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du siège.
- Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés.

## Conseils d'entretien

- Avant nettoyage, consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection. Vous y trouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver.
- Conserver le siège auto propre. N'utilisez ni lubrifiant ni agent de nettoyage agressif.
- Nettoyez la coque à l'aide d'un chiffon humide.

## Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.  
Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

## Questions

Veuillez prendre contact avec votre distributeur local ou sur notre site web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) dans la rubrique "Nos services". Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série;
- Marques et types de voitures et sièges dans lesquels le siège auto est utilisé;
- L'âge, la taille et le poids de votre enfant.

## Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnées dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédent la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits

volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

## Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci<sup>(1)</sup>. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédent la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

## Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale

applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qu'ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.

- A - Reposacabezas ajustable
- B - Paso de cinturón diagonal
- C - Almohadillas
- D - Arnés de 5 puntos
- E - Incrustar
- F - Hebilla del arnés
- G - Botón de ajuste del arnés
- H - Manija de funcionamiento para grapas ISOFIX
- I - Correa de ajuste del arnés
- J - Manija de ajuste del reposacabezas
- K - Top Tether
- L - Compartimento para guardar el manual
- M - Botón de liberación de conectores ISOFIX
- N - Conectores ISOFIX
- O - Almohadilla para la entrepierna
- P - Manillar de reclinación

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**La silla de auto Titan Plus ha sido concebida para su uso exclusivo en automóviles.**

- La silla para coche se ha diseñado para un uso intensivo de aproximadamente 12 años.
- No use ningún punto de contacto de carga distinto al descrito en las instrucciones y marcado en el asiento de seguridad para niños.

### La silla de auto Titan Plus de Bébé Confort en el coche

- Antes de comprar este producto, asegúrese de que la silla de auto sea compatible con el vehículo en el que se va a utilizar.
- Le recomendamos instalar la silla de auto en su vehículo después de la compra. Si tiene algún problema con la instalación, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor (antes de utilizar la silla).
- Se recomienda ajustar a la posición de reclinado

total antes de la instalación del sistema ISOFIX. Después de la correcta instalación del conector ISOFIX y la correa «Top Tether», ajuste a la posición de reclinado adecuada para el niño.

- Retire el reposacabezas del asiento de coche si éste le impide ajustar el reposacabezas de la silla de auto.
- No olvide volver a colocar el reposacabezas del asiento trasero de su vehículo cuando retire la silla de auto.

### ADVERTENCIA:

• Compruebe que la silla de auto se ha instalado correctamente. Por la seguridad del niño, es de vital importancia que el cinturón de seguridad del coche esté correctamente colocado. El cinturón de seguridad del coche deberá ir colocado a lo largo de las marcas rojas de la silla de auto.

Por favor, lea también la etiqueta en el lateral de la silla de auto. NUNCA pase el cinturón de una manera distinta a la indicada.

• Cuando la silla de auto esté instalada en el asiento del copiloto, recomendamos desconectar el airbag de ese asiento si el niño está en posición de cara a la marcha y colocar el asiento del copiloto lo más atrás posible.

• Utilice la silla de auto únicamente en un asiento orientado hacia adelante que esté equipado con un cinturón de seguridad con enrollador de 3 puntos de fijación y homologado según la norma ECE R16 o una norma equivalente. NO utilice un cinturón de 2 puntos de fijación.

• Al instalar la silla de auto, es posible que queden espacios entre la base de la silla y el asiento del vehículo en función de la posición de los puntos de anclaje del vehículo.

## ATENCIÓN

- Para su uso con ISOFIX, el uso de las pinzas de fijación para el anclaje inferior al vehículo no es suficiente. Es imprescindible fijar la correa «TOP TETHER» en el punto de anclaje superior recomendado por el fabricante del vehículo.
- Los anclajes ISOFIX se han desarrollado para ofrecer una fijación segura y fácil de los sistemas de seguridad para niños dentro del automóvil. No todos los automóviles están equipados con estos anclajes, aunque son estándar en los modelos más recientes.
- Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si tiene dudas sobre la correcta instalación del D.R.I.
- Durante la instalación de la silla de auto del grupo 1 con ISOFIX, es necesario retirar el reposacabezas para pasar correctamente la correa «TOP TETHER».

### El niño en la silla de auto Titan Plus de Bébé Confort

- Asegúrese de que no queda más de un dedo entre el arnés de seguridad y el niño (1 cm). Si hay más de 1 cm de espacio, apriete más el cinturón del arnés.
- Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura correcta.

### Mantenimiento

#### Cojín reductor:

El cojín reductor incluido en la silla de auto Titan Plus desempeña una función fundamental en la eficiencia del sistema de retención de niños de 9 a 13 kg. Se puede retirar y quitar la funda para lavarla, pero es imprescindible volver a colocarla donde corresponda y utilizar únicamente el cojín reductor oficial de Titan Plus de Bébé Confort. Este cojín reductor es para uso exclusivo con la silla Titan Plus.

#### Tejido:

- La funda y la almohadilla para la entrepierna se pueden retirar para lavarlas. Si necesita sustituir la funda en algún momento, utilice solamente fundas oficiales de Bébé Confort, porque son parte integrante del dispositivo de retención.
- Por motivos de seguridad, las almohadillas de los hombros no se pueden desmontar. Para limpiarlo, utilice un paño húmedo.

### Aviso

Dispositivo de retención infantil "Universal". Homologado por la norma ECE 44/04, para su utilización en vehículos en general. Compatible con la mayoría, aunque no todos, los asientos de automóvil. Se podrá adaptar un dispositivo de seguridad infantil "Universal", siempre que el fabricante del vehículo así lo indique en su manual de instrucciones.

La homologación "Universal" significa que este producto ha superado unas pruebas más exigentes que en otras homologaciones. Ante cualquier duda, puede consultar tanto al fabricante como a su distribuidor.

Apto solamente si los vehículos aprobados están equipados con el cinturón de seguridad de 3 puntos, aprobado de acuerdo con el Reglamento ONU/CE nº 16 u otras normas equivalentes.

Hay coches que pueden permitir la instalación de la silla en otras posiciones. Si tienes dudas, consulta con el fabricante de la silla o con tu tienda especializada.

Apto solamente si los vehículos aprobados están

equipados con el cinturón de seguridad de 3 puntos, aprobado de acuerdo con el Reglamento ONU/CE nº 16 u otras normas equivalentes.

En posición de cara a la marcha, la silla de auto debe colocarse en el asiento trasero del vehículo o, excepcionalmente, en el delantero si lo permite la legislación vigente en el país.

## SEGURIDAD

- Los productos Bébé Confort han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebe. Utilice solo los accesorios vendidos o aprobados por Bébé Confort. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Usted es el responsable, en todo momento, de la seguridad del nino. Le aconsejamos leer detenidamente esta información y manipular el producto antes de utilizarlo.
- Consserve las instrucciones de uso para posteriores consultas, en la carpeta de plastico ubicada en la parte posterior de la silla.
- No utilice productos de segunda mano de los que desconozca su procedencia y uso. Algunas piezas pueden haberse perdido, estar rotas o dobladas.
- Para una seguridad máxima y una comodidad mejorada, se recomienda encarecidamente quitar el abrigo de su bebé.
- Para su seguridad y la del bebé, instale siempre al bebé en la silla de auto, independientemente de la duración del trayecto.
- Un impacto súbito con un vehículo, puede convertir al bebé en un verdadero proyectil.
- Nunca conduzcas con el bebé en el regazo.

## ADVERTENCIA:

- No realice cambios en el asiento del vehículo, ya que podría provocar alteraciones en el grado de seguridad de este.
- No modifique nunca la construcción o los materiales de la silla o del cinturón del automóvil sin consultar con el fabricante.
- Este Dispositivo de Retención Infantil (D.R.I) es eficaz únicamente si se respetan las instrucciones de uso.
- Por favor, instale su asiento para automóvil solo como se indica en el manual de instrucciones. Cualquier otro tipo de instalación puede tener un impacto negativo en la seguridad.
- No dejar nunca al bebé sin vigilancia.
- Asegure siempre al niño, asegúrese de que el cinturón de sujeción ventral está en su posición correcta y tenso para que la pelvis esté segura.
- Cubra siempre la silla de auto cuando esté expuesto a la luz solar en el vehículo. De lo contrario, la funda y las piezas de plástico y metal pueden calentarse demasiado y quemar la piel del niño.
- Cambie la silla de auto cuando se haya sometido a un golpe violento debido a un accidente, ya que no proporcionará la seguridad óptima para su hijo.

## ADVERTENCIA:

- En caso de instalación con cinturón de seguridad asegúrese de que las correas de fijación del asiento estén siempre tensas.
- Una vez que ha sentado al niño, asegúrese de que el arnés esté lo suficientemente firme tirando del cinturón. Antes de cada uso, asegúrese de que el arnés no esté dañado o doblado.

- Los elementos rígidos y las piezas plásticas de un D.R.I. infantil, deben estar situados e instalados de tal manera que no puedan, en condiciones normales de utilización del vehículo, quedar atrapados debajo de un asiento móvil o con la puerta del coche.
- Fije siempre la silla de auto, aunque el bebé no esté instalado en ella.
- El usuario debe siempre comprobar que el equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones al ocupante de la silla en caso de impacto, están bien sujetos.
- No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
- No utilice el D.R.I. sin la vestidura.
- No sustituya la vestidura original por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que interviene directamente en el comportamiento de la silla de auto.
- Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados.

## Mantenimiento

- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.
- Mantenga el asiento limpio. No use lubricantes ni productos de limpieza agresivos.
- Limpiar la carcasa con un trapo húmedo.

## Medio Ambiente

Mantener la cubierta plástica alejada de los niños para evitar la asfixia.

Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.

## Preguntas

Póngase en contacto con su distribuidor de Bébé Confort o visite el apartado "Nuestros servicios" de nuestro sitio web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com).

Recuerde tener a mano la siguiente información:

- Número de serie;
- Tipo y modelo de vehículo en el que se utilizará la silla de auto;
- Edad, altura y peso de su hijo.

## Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su

adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

### ¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses<sup>(1)</sup>. Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le

pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

### Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posee el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos. En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminan o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.

- A - Poggiatesta regolabile
- B - Alloggiamento per cintura diagonale
- C - Spallacci
- D - Cintura di sicurezza a 5 punti
- E - Cuscino riduttore
- F - Fibbia della cintura di sicurezza
- G - Pulsante di regolazione della cintura di sicurezza
- H - Maniglia di manovra per pinze ISOFIX
- I - Fascia di regolazione della cintura di sicurezza
- J - Maniglia di regolazione del poggiatesta
- K - Top Tether
- L - Vano porta-istruzioni
- M - Pulsante di rilascio dei connettori ISOFIX
- N - Connettori ISOFIX
- O - Cuscinetto per l'inguine
- P - Dispositivo per reclinare il seggiolino

## SICUREZZA

### Utilizzare Titan Plus soltanto in automobile.

- Il seggiolino auto è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 12 anni.
- Non utilizzare punti di contatto di supporto del peso diversi da quelli descritti nelle istruzioni e indicati nel sistema di ritenuta per bambini.

### Il seggiolino Bébé Confort Titan Plus in auto

- Prima di acquistare il prodotto, accertarsi che il seggiolino auto sia compatibile con il veicolo nel quale deve essere utilizzato.
- Dopo l'acquisto, installare il seggiolino all'interno dell'automobile. In caso di difficoltà nell'installazione, contatta immediatamente il distributore (prima dell'utilizzo).
- Prima dell'installazione del sistema ISOFIX, si consiglia di selezionare la posizione completamente reclinata.

Dopo aver installato correttamente il connettore ISOFIX e il Top Tether, regolare la posizione reclinata adatta al bambino.

- Rimuovere il poggiatesta del sedile dell'auto se questo ostacola la regolazione dello schienale del seggiolino auto.
- Non dimenticare di riposizionare il poggiatesta del sedile posteriore quando si rimuove il seggiolino auto.

## AVVERTENZA:

- Controllare che il seggiolino per bambini sia installato correttamente. Per la sicurezza del bambino è importante che la cintura sia inserita correttamente. La cintura di sicurezza deve essere inserita lungo i riferimenti / punti di posizionamento appropriati sul sedile.

Leggere anche l'etichetta sul lato del seggiolino auto. Non inserire la cintura in modi differenti da quello illustrato.

- Quando il seggiolino auto è installato sul sedile anteriore per il passeggero e il bambino è seduto nel senso di marcia, si consiglia di disattivare l'airbag del passeggero e spingere il sedile del passeggero nella posizione più arretrata.
- Utilizzare il seggiolino auto solo su un sedile rivolto nel senso di marcia, provvisto di cintura di sicurezza a 3 punti di ancoraggio automatica o statica e omologato in base alla norma ECE R16 o norma equivalente. NON utilizzare cinture a 2 punti di ancoraggio.
- Quando si installa il seggiolino auto, è possibile vi sia uno spazio fra la base del seggiolino e il sedile del veicolo in funzione dei punti di fissaggio nel veicolo.

## ATTENZIONE

- Per l'utilizzo con ISOFIX non è sufficiente l'inserimento delle sole clip inferiori per il fissaggio al veicolo. È necessario agganciare anche la cinghia "TOP TETHER" al punto di fissaggio superiore consigliato dal

costruttore del veicolo.

- I fissaggi ISOFIX sono stati progettati per garantire un aggancio semplice e sicuro dei sistemi di sicurezza per bambini all'interno dell'auto. Tuttavia, non tutti i veicoli sono provvisti di tali fissaggi, sebbene siano standard nei modelli più recenti.
- In caso di dubbi sull'installazione o sull'utilizzo corretto del sistema, si consiglia all'utente di contattare direttamente il distributore o il produttore del sistema di ritenuta per bambini.
- Durante l'installazione del seggiolino auto ISOFIX Gruppo 1 è necessario rimuovere il poggiatesta per passare correttamente il TOP TETHER.

## Il tuo bambino nel seggiolino auto Bébé Confort Titan Plus

- Verificare passando un dito tra le cinture e il bambino che non vi sia oltre 1 cm di spazio. Se lo spazio è maggiore di 1 cm, stringere ulteriormente la cintura.
- Controllare che il poggiatesta sia regolato all'altezza corretta.

### Manutenzione

#### Cuscino riduttore:

Il cuscino riduttore in dotazione con il seggiolino Titan Plus è fondamentale per l'efficienza del sistema di ritenuta per bambini da 9 a 13 kg. Il cuscino può essere estratto ed è possibile rimuovere il rivestimento per lavarlo, tuttavia è fondamentale posizionarlo nuovamente al proprio posto e utilizzare esclusivamente il cuscino riduttore Bébé Confort Titan Plus. Il cuscino riduttore può essere utilizzato esclusivamente con il seggiolino Titan Plus.

#### Rivestimento:

- Il rivestimento e il cuscinetto per l'inguine possono essere rimossi per essere lavati. Qualora fosse necessario sostituire il rivestimento, utilizzare esclusivamente un rivestimento ufficiale Bébé Confort,

poiché tale elemento contribuisce direttamente alle prestazioni del sistema di ritenuta.

- Per motivi di sicurezza, gli spallacci non sono rimovibili. Pulirli utilizzando un panno umido.

### Nota

Questo è un seggiolino-auto per bambini "universale". È stato approvato in base alla direttiva ECE 44/04 di emendamenti, per l'uso generale in veicoli ed è adatto per la maggior parte dei sedili di automobili.

Si avrà un'installazione corretta se il produttore del veicolo indica nel manuale fornito a corredo che il veicolo è adatto all'installazione di seggiolini-auto "universali" per bambini appartenenti al gruppo d'età in questione.

Il presente seggiolino-auto per bambini è stato dichiarato "universale" in base a condizioni più severe di quelle applicate per modelli precedenti che non recano un'indicazione in merito.

In dubbio, consultare il produttore del seggiolino-auto o il venditore.

Adatto solo per veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, omologata ai sensi del regolamento UN/ECE n.16 o di altra norma equivalente.

Il seggiolino potrebbe anche essere utilizzato su altri sedili dell'automobile. In caso di dubbio consultare il manuale d'istruzioni dell'autovettura.

Adatto solo per veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, omologata ai sensi del regolamento UN/ECE n.16 o di altra norma

equivalente.

Se installato nel senso di marcia, il seggiolino deve essere posizionato sul sedile posteriore dell'auto o eccezionalmente sul sedile anteriore, a seconda della legislazione in vigore nel paese di utilizzo. (in Francia: secondo le condizioni riportate nel decreto n°91-1321 del 27-12-1991).

## SICUREZZA

- I prodotti Bébé Confort sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il comfort del vostro bambino. Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati da Bébé Confort. L'utilizzo di altri accessori può risultare pericoloso.
- Siete personalmente responsabili della sicurezza del vostro bambino. Vi consigliamo di leggere attentamente le avvertenze per l'uso e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.
- Conservare sempre il manuale d'uso per un utilizzo futuro, all'interno della custodia in dotazione con il seggiolino auto.
- Non usare i prodotti di seconda mano di cui non si conosce la provenienza. Alcune parti potrebbero essere rotte, logorate o mancanti.
- Per garantire la massima sicurezza e una maggiore comodità, si consiglia vivamente di togliere il cappotto del bambino.
- Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, accomodate lo sempre nel seggiolino auto e legatelo per qualsiasi tipo di tragitto.
- Anche se minimi, gli urti subiti da un autoveicolo possono trasformare il bambino in un vero proprio proiettile.
- Non tenere mai in braccio il bambino durante la guida.

## AVVERTENZA:

- Non apportare cambiamenti al seggiolino auto poiché questo può causare situazioni non sicure.
- Non modificate mai la costruzione o i materiali del seggiolino e della cintura, senza aver consultato il produttore.
- Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace soltanto se vengono rispettate le istruzioni d'uso.
- Installare il seggiolino per auto solo attenendosi alle istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Qualsiasi altro tipo di installazione potrebbe avere un impatto negativo sulla sicurezza.
- Non lasciare mai il vostro bambino incustodito.
- Assicurare sempre il bambino. Assicurarsi che le cinghie addominali siano posizionate abbastanza in basso in modo che il bacino sia ritenuto correttamente in caso di necessità.
- Coprire sempre il seggiolino auto quando esposto alla luce del sole in macchina. Altrimenti la copertura, parti di plastica e metallo potrebbero aggiungere temperature troppo elevate per la pelle del bambino.
- Sostituire il seggiolino auto dove è stato soggetto a stress violento in un incidente per la sicurezza ottimale del vostro bambino.

## AVVERTENZA:

- In caso di installazione con la cintura di sicurezza, assicuratevi che la cinghia che fissa il seggiolino all'auto sia ben tesa.
- Dopo aver posizionato il bambino nel seggiolino, accertarsi che la cintura sia ben stretta tirandola.

Prima di ogni uso, accertarsi che la cintura non sia danneggiata o attorcigliata.

- Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati in modo tale che, in normali condizioni di utilizzo dell'autoveicolo, non si incastriano sotto il sedile o all'interno della portiera dell'autoveicolo.
- Agganciate sempre il dispositivo di ritenuta per bambini, anche quando il bambino non è seduto all'interno.
- L'utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli e altri oggetti siano solidamente ancorati all'interno dell'autoveicolo, per evitare ferite all'occupante del seggiolino, in caso di incidente.
- Non lasciare mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore dell'autoveicolo, per evitare che possano ferire o far male al bambino nel seggiolino in caso di incidente.
- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento.
- Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un altro diverso da quello consigliato dal produttore, perché questo interviene direttamente sull'utilizzo corretto del dispositivo di ritenuta.
- I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati.

## Lavaggio

- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.
- Tenere il seggiolino auto pulito. Non usare lubrificanti o agenti detergenti aggressivi.
- Pulire la scocca con un panno umido.

## Ambiente

Tenete l'involucro di plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

## Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato Bébé Confort o di visitare il nostro sito web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) nella sezione "Assistenza".

Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie;
- Anno di produzione e tipo di auto e sedile sul quale il seggiolino auto è usato;
- Età, altezza e peso del vostro bambino.

## Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è sceso da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente

prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

#### Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verifichino problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi

al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori<sup>(1)</sup>. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia né dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

#### Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

- A - Encosto de cabeça ajustável
- B - Ranhura dos cintos dos ombros
- C - Suportes acolchoados para ombros
- D - Arnês de 5 pontos
- E - Redutor
- F - Fivela do cinto-arnês
- G - Botão de ajuste do arnês
- H - Pega de operação para grampos ISOFIX
- I - Cinta de ajuste do arnês
- J - Patilha de ajuste do encosto de cabeça
- K - Tirante Superior
- L - Compartimento de armazenagem do manual
- M - Botão de desengate dos conectores ISOFIX
- N - Conectores ISOFIX
- O - Almofada para a virilha
- P - Pega para reclinar

de instalar corretamente o conector ISOFIX e o tirante superior, ajuste a posição reclinada correta para o seu filho.

- Remova o encosto de cabeça do veículo se este impedir o ajuste do encosto de cabeça da cadeira auto à altura pretendida.
- Não se esqueça de voltar a colocar o encosto de cabeça no banco de trás do seu veículo quando remover a cadeira auto.

## **AVISO:**

- Verifique se a cadeira auto está bem instalada. É importante para a segurança do seu filho que coloque o cinto corretamente. O cinto de segurança do veículo tem de ser colocado ao longo das marcações/pontos de posição da cadeira adequados. Leia também a etiqueta colocada na lateral da cadeira auto. Nunca coloque o cinto de segurança de outro modo que não o descrito.
- Se a cadeira auto for instalada no banco do passageiro da frente, recomendamos desligar o airbag do passageiro da frente, se o seu filho estiver sentado virado para a frente, e ainda recuar o banco o máximo para trás.
- Use a cadeira auto unicamente em bancos virados para a frente que estejam equipados com cinto de segurança automático ou estático de 3 pontos de fixação e que tenha sido aprovado segundo a norma ECE R16 ou outra norma semelhante. NÃO utilize um cinto de segurança de 2 pontos.
- Ao instalar a cadeira auto, poderão existir espaços entre a base da cadeira auto e o assento do veículo dependendo da posição dos pontos de fixação no veículo.

## **ATENÇÃO!**

- Para uma utilização com ISOFIX, os cliques de fixação inferior ao veículo não são suficientes. É

essencial fixar o «TIRANTE SUPERIOR» ao ponto de fixação superior recomendado pelo fabricante automóvel.

- Os fixadores ISOFIX foram desenvolvidos para uma fixação segura e simples dos sistemas de segurança para crianças no interior do automóvel. Nem todos os automóveis estão equipados com estes fixadores, embora os modelos mais recentes já venham com este sistema de fábrica.
- Em caso de dúvida sobre a instalação ou utilização corretas do sistema, o utilizador é aconselhado a contactar o distribuidor ou o fabricante do sistema do dispositivo de retenção para crianças.
- Se instalar uma cadeira auto do grupo 1 com ISO-FIX, é necessário remover o encosto de cabeça para poder passar corretamente o TIRANTE SUPERIOR.

### O seu filho na Bébé Confort Titan Plus

- Certifique-se de que a folga entre os arneses e a criança é inferior a um dedo (1 cm). Se o espaço for superior a 1 cm, aperte mais o arnês.
- Verifique se o encosto de cabeça está ajustado à altura correta.

### Cuidados

#### Redutor:

O redutor incluído na cadeira Titan Plus desempenha um papel essencial na eficácia do sistema de retenção para crianças com peso entre 9 e 13 kg. Poderá removê-lo, bem como a forra, para lavar, porém é essencial voltar a colocá-lo no seu sítio e usar apenas um redutor oficial da Bébé Confort Titan Plus. Este redutor deve ser usado exclusivamente com a cadeira Titan Plus.

#### Tecido:

- A forra e a almofada para a virilha podem ser removidas para lavar. Se precisar de trocar a forra a qualquer momento, utilize apenas forrás oficiais da MARCA, porque

fazem parte integral do desempenho de retenção.

- Por motivos de segurança as almofadas do ombro não podem ser removidas. Limpe-as com um pano húmido

### Atenção

Esta é uma cadeira de segurança "Universal" para crianças, está aprovada de acordo com a regulamentação ECE 44/04 série de emendas, para uso geral em veículos e adaptar-se-a a quase todos, mas não a todos, os assentos de carro.

A utilização é correcta se o fabricante do veículo tiver declarado no manual de utilização do mesmo que o referido veículo está preparado para o uso de uma cadeira de segurança "Universal" para crianças para este grupo etário.

Esta cadeira de segurança para crianças foi classificada como "Universal" sob condições mais apertadas do que aquelas aplicadas a modelos anteriores que não possuem este aviso. Em caso de dúvida, consulte o fabricante da cadeira de segurança ou o retalhista.

Compatível apenas se o automóvel estiver equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação, aprovado em conformidade com a Regulamentação ONU/ECE n.º16 ou outra norma equivalente.

As posições de instalação da cadeira podem variar noutras carros. Consulte sempre o fabricante ou o lojista em caso de dúvida.

Compatível apenas se o automóvel estiver equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação, aprovado em conformidade com a

Regulamentação ONU/ECE n.º16 ou outra norma equivalente.

Na posição de frente para a estrada, a cadeira deve ser instalada no banco de trás do veículo ou, excepcionalmente, à frente, conforme a legislação em vigor no país de utilização.

## **SEGURANÇA**

- Os produtos Bébé Confort/Bébé Confort foram concebidos e testados com rigor para a segurança e o conforto do seu bebé. Utilize só acessórios vendidos ou aprovados pela Bébé Confort/Bébé Confort. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
- É pessoalmente responsável pela segurança da sua criança em todos os momentos. Aconselhamo-lo a ler atentamente estas instruções e a familiarizar-se com o produto antes da sua utilização.
- Consserve sempre o manual para uma utilização posterior. Na cadeira encontrará uma bolsa para guardar o manual.
- Não utilizar produtos usados que desconheça a utilização anterior. Algumas peças podem estar partidas, com fissuras ou em falta.
- Para uma segurança máxima e conforto melhorado, é altamente recomendável tirar o casaco do seu bebé.
- Para a sua segurança e a da sua criança, coloque-a sempre na cadeira-auto adaptada, independentemente da duração da viagem.
- Por mais pequenos que sejam, os acidentes podem tornar a criança num autêntico projectil.
- Nunca transporte o bebé no seu colo.

## **AVISO:**

- Não faça nenhuma alteração à cadeira-auto, uma vez que isto pode resultar em situações não seguras.
- Nunca faça qualquer alteração à construção,

aos materiais ou ao cinto da cadeira sem consultar antes o fabricante.

- Este dispositivo de retenção de criança só é eficaz se forem respeitadas as instruções de utilização.
- Por favor, instale a sua cadeira auto como indicado no manual de instruções. Qualquer outro tipo de instalação pode ter um impacto negativo na segurança.
- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Segurar sempre a criança. Certifique-se de que o arnês entre-pernas esteja bem para baixo para que a pélvis esteja bem segura.
- Cobrir sempre a cadeira-auto quando estiver exposta directamente ao sol dentro do carro. Caso contrário, a cobertura, as peças de metal e de plástico podem ficar muito quentes para a pele da criança.
- Substituir a cadeira-auto se tiver sido sujeita a um embate violento num acidente: a segurança da criança poderá ficar em risco.

## **AVISO:**

- No caso de uma instalação com sistema de retenção de cintos, manter os cintos que servem para ligar a cadeira-auto ao veículo esticados.
- Depois de colocar a criança na cadeira-auto, certifique-se de que o cinto está bem esticado puxando a correia. Antes de cada utilização, certifique-se de que o cinto não está danificado nem torcido.
- Os elementos rígidos e de plástico de um dispositivo de retenção de criança devem estar situados e instalados de forma a que não possam, em condições normais de utilização do automóvel, ficar presas por baixo de uma cadeira móvel ou na porta do automóvel.
- Prenda sempre o dispositivo de retenção mesmo se a criança não estiver lá.
- O utilizador deve sempre verificar se a bagagem ou qualquer outro objecto susceptível de magoar a criança esteja bem fixa dentro do automóvel.
- Nunca coloque objectos pesados no tablier de trás

para evitar as projecções em caso de acidente.

- Não utilize o dispositivo de retenção sem a forra.
- Não substitua a forra por outra que não tenha sido recomendada pelo fabricante, pois ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- Os bancos rebatíveis devem estar trancados.

### **Limpeza**

- Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composição do tecido onde encontrará os símbolos de lavagem adequados.
- Manter a cadeira-auto limpa. Não usar lubrificantes ou agentes de limpeza agressivos.
- Limpar a base com um pano húmido.

### **Ambiente**

Para evitar riscos de asfixiamento, manter as embalagens de plástico afastadas das crianças. Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejetos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

### **Perguntas**

Contacte o seu distribuidor local Bébé Confort / Bébé Confort ou visite o nosso sítio Web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com), na secção "Os nossos serviços".

Tenha consigo as seguintes informações:

- Número de série;
- Marca e tipo de automóvel e banco onde a cadeira-auto pode ser usada;
- A idade, o tamanho e o peso do bebé.

### **Garantia**

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este

produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia actualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em

consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

#### **Como proceder caso verifique a existência de defeitos:**

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses<sup>(1)</sup>. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

#### **Direitos do consumidor:**

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável consumidor nos que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos

da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia foi emitida pela Dorel Netherlands, empresa inscrita nos Países Baixos com o nr de registo 17060920. A Sede Social encontra-se em Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos e a direção postal é: P.O Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Na ultima página do presente manual, assim somo no website da marca, encontra o nome e direções das outras filiais do grupo Dorel.

(1) Não são autorizados para esse efeito, os produtos adquiridos em revendedores que retirem ou alterem as etiquetas e/ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

المنتجات لا يمكن تأكيدها.

بموجب هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم ارجاع المنتج إلى الموزع أو البائع بالجزءة المخول والمعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتجلينينا وفقاً لتعليماتنا. وستدفع ثمن الإرسال وأجرة شحن الإرجاع إذا ما تم اتياً جمع التعلميات. الأضرار و / أو العيوب التي لا تعطيها ضمانتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك و / أو الأضرار و / أو العيوب المتعلقة بالمنتج والتي لا تغطيها ضمانتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

#### **حقوق المستهلك:**

ينتسب المستهلك بحقوق قانونية وفقاً للتشريعات الخاصة بالمستهلك، والتي يمكن أن تتغير من بلد لأخر. حقوق المستهلك وفق التشريعات الوطنية المعمول بها لا تتأثر بهذه الضمانة.

إن هذه الضمانة مقدمة من شركة Dorel بهولندا. نحن مسجلون في هولندا تحت رقم الشركة الآتي: 17060920.

التجاري Korendijk 5, 5704 RD Helmond هو، هولندا، وعنواننا Korendijk 5, 5704 RD Helmond هولندا، وعنواننا البريدي هو: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond، هولندا.

أسماء وتفاصيل عنوانين الفروع الأخرى لمجموعة Dorel يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل وعلى موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنية.

(1) المنتجات التي تم شراؤها من بانجي تجزنة أو موزعين يزيلون أو يغيرون الملصقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير مصحّ بـها. والمنتجات التي تم شراؤها من عند بانجي تجزنة غير مخول لهم تعتبر غير مصحّ بـها أيضاً. ولا تسرى أي ضمانة على هذه المنتجات بما أن موئليّة هذه

شمل ضماننا لمدة 24 شهراً أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإنقاذ التصنيع عند الاستخدام في الظروف الطبيعية ووفقاً لدليل المستخدم لمدة 24 شهراً بدءاً من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عميل مستخدم نهائياً. لطفل أي تصليحات أو قطع غيار خلال فترة الضمان يجب عليك أن تقوم بتقديم إثبات الشراء في غضون 24 شهراً السابقة لطلب الخدمة.

ا يشمل ضماننا لمدة 24 شهراًضرر الناتج عن البلى والتلف بالاستهلاك العادي إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث والاستعمال التعسفي والإهمال والذار ولامسة السوالنل أو أي مسبب خارجي،ضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم،ضرر الناتج عن خدمة قدتها شخص غير مخول من قبلنا،أو إذا كان المنتج مسروقاً أو عند إزاله أو تغيير أي ملصق أو رقم تعریفی من المنتج. يدرج ضمن الأمثلة عن التلف والبلى الاعتدالين العجلات والمقاش التالفة بسبب الاستعمال الممنتهى والانحدار الطبيعي للألوان والماد نظراً للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

#### ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:

في حالة وجود مشكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي الموزع أو البيان بالتجزئة المخول والمعرف به من قبلنا. ضماننا التي تدوم 24 شهراً معرف بها لديهم<sup>(1)</sup>. علىكم تقديم دليل شرائهم الذي تم اجراؤه في الاشهر الأربع والعشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادر السابقة على طلب خدمتك مسبقاً من قبلنا. وإذا ما قدمتم دعوى شرعية

حافظ على كافة مواد التغليف البلاستيكية بعيداً عن متناول الأطفال لتجنب خطر الاختناق. والمحافظة على البيئة، عند التوقف عن استعمال هذا المنتج، نطلب منك التخلص من المنتج لدى المنشآت الخاصة بالقمامات المماثلة بالتوافق مع القوانين المحلية.

#### الأسئلة

يرجى الاتصال بموزعنا المحلي أو زر موقعنا، [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

أو في ركن خدماتنا "Our services". وعند الاتصال يرجى أن تكون المعلومات التالية بحوزتك:

- الرقم المسارسل؛

- العلامة التجارية وطراز السيارة والمقدع الذي استعمل عليه المقعد؛

- عمر طفلك وطوله وزنه.

#### ضمان

يعكس ضماننا لمدة 24 شهراً ثقتنا في الجودة التامة لتصنيعينا وهندستنا وإنجازنا وأداء منتجنا. ونحن نضمن لكم أن هذا المنتج تم تصنيعه وفقاً لمتطلبات السلامة الأوروبية السارية ومعايير الجودة التي تتطبق على هذا المنتج، وأن هذا المنتج خالي من أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإنقاذ التصنيع في وقت الشراء. ووفقاً للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي بيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة شركات Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين لدى الشركة.

## تحذير:

- لا تحدث أي تغييرات مهما كانت على مقعد السيارة، فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لمواقف غير آمنة.
- تجنب تعديل هيكل أو خامات مقعد الطفل وحزام السيارة دون استشارة الشركة المصنعة.
- يعمل النظام المحسّن لتتأمين الطفل بفعالية فقط عند اتباع إرشادات الاستخدام.
- يرجى الالتزام بتركيب مقعد السيارة لديك على النحو المبين في دليل الإرشادات فقط. فاي تركيب بأسلوب آخر قد يؤدي إلى التأثير سلباً على مستوى الأمان المتوفر.
- لا تترك طفلك أبداً وحده دون رفقتك.
- احرص دائمًا على إحكام تثبيت طفلك. فتاكم من ربطة أحزمة الحجر في الجزء السفلي من الجسم، حتى يكون الحوض مثبتاً بشكل جيد مع الضغط عليه.
- غطي دائمًا مقعد ال سيارة الخاص بالطفل عندما يكون مكسفواً بشكل مباشر لأشعة الشمس. وإلا فإن الطعام والأجزاء المعدنية والبلاستيكية بإمكانها أن تصير ساخنة جدًا بالنسبة لطفالك.
- استبدل أنظمة تأمين الطفل (مقعد السيارة) بأخرى جديدة عند تعرّض الأنظمة القديمة للتأثير بضغط حادة أثناء الحوادث؛ ففي تلك الحالة لن يمكن ضمان تحقيق الأمان لطفالك.

## انتبه:

- في حالة التثبيت باستخدام أحزمة، تأكّد من تحقيق الأحزمة لإحكام ثبات مقعد السيارة الخاص بالطفل في المركبة.
- بعد وضع الطفل في مقعد السيارة، احرص على أن يكون

فرنسا: وفقاً للشروط التي ينص عليها القرار رقم 91-1321 (du 27-12-1991).

### الأمان:

- صممت جميع المنتجات بعناية، كما خضعت لاختبار لضمان راحة الطفل وسلامته. لا تستخدم إلا الملحقات التي تبيّنها أو توافق عليها شركتنا. فاستخدام ملحقات أخرى قد يتضمن المخاطر.
- أنت مسؤول شخصياً على سلامة طفلك في جميع الأوقات، يرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية والتعرف على المنتج جيداً قبل استخدامه.
- احرص على الاحتفاظ بالإرشادات للاطلاع عليها مستقبلاً، ويوجد حيز مخصص لتخزينها بمقد الطفل.
- لا تستعمل منتجات مستعملة مجهلة التاريخ. قد تكون بعض الأجزاء مكسورة أو ممزقة أو مفقودة.
- لتحقيق الحد الأقصى من الأمان والارتفاع بمستوى الراحة المتوفرة، ننصح بشدة بخلع ملحف الطفل.
- لتحقيق الأمان لك ولطفالك، احرص دائمًا على وضع الطفل في مقعد السيارة المخصص للأطفال، حتى لو كانت رحلتك قصيرة.
- حتى لو كان الارتطام بالمركبة خفيفاً، فإنه يمكن أن يعرض الطفل لصدمات قوية.
- لا تحمل طفلك على رجليك أثناء القيادة.

للمركبة في دليل استخدام المركبة بامكانية استخدام نظام تأمين الطفل المناسب لكافة المركبات "Universal" المخصص للفئة العمرية المحددة لتنبيهه داخل المركبة.

يندرج هذا النظام الخاص بتأمين الطفل ضمن الأنظمة المناسبة لكافة المركبات "Universal" المتوافقة مع الشروط الصارمة مقارنةً بالشروط التي تتطبق على التصميمات السابقة للمنتج والتي لم يتحدد لها هذا الإشعار. إذا لم تكن واثقاً، فيمكنك استشارة الجهة المصنعة لأنظمة تأمين سلامة الأطفال أو بائع التجزئة.

ولا يصبح المنتج مناسباً للاستخدام إلا في حالة اشتمال المركبات المعتمد استخدام المنتج معها على أحزمة الأمان المزودة بثلاث نقاط تنبيه والمعتمدة وفقاً للتشريع رقم 16 التابع للجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN/ECE) أو ما يماثله من معايير.

وقد تصلح أيضاً الأنظمة المحسنة لتتأمين الطفل للاستخدام في مواضع الجلوس بالسيارات الأخرى. وإذا لم تكن واثقاً، فيمكنك استشارة الجهة المصنعة للنظام المحسن لتؤمن سلامة الطفل أو بائع التجزئة.

ولا يصبح المنتج مناسباً للاستخدام إلا في حالة اشتمال المركبات المعتمد استخدام المنتج معها على أحزمة الأمان المزودة بثلاث نقاط تنبيه والمعتمدة وفقاً للتشريع رقم 16 التابع للجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN/ECE) أو ما يماثله من معايير.

إذا تم استعمال المقعد في الموضع المواجه للجزء الأمامي من السيارة، فيجب وضعه على المقعد الخلفي بالسيارة أو في الظروف الاستثنائية على المقعد الأمامي، وذلك بما يتفق مع التشريع الذي تفرضه الدولة التي يتم فيها استخدام المنتج (في

## العناية

### الحشوة:

تلعب الحشوة المضمنة مع مقعد Titan Plus دوراً مهماً للغاية في فعالية نظام التأمين للأطفال الذين تترواح أوزانهم بين 9 كجم إلى 13 كجم. ويمكن إزالتها ونزع الطعام عنها بفضله، إلا أنه من الضروري إعادة تركيبها مرة أخرى في موضعها وبالتالي من عدم استخدام إلا الحشوة الرسمية المعتمدة من Bébé Confort Titan Plus. يقتصر استخدام هذه الحشوة على المقاعد طراز Titan Plus.

### القماش:

يمكن خلع الطعام ووسائد ما بين الخذين لغسلها. وإذا استلزم الأمر استبدال الطعام في أي وقت، فما عليك سوى استخدام الطعام المعتمد من Bébé Confort نظراً لاشتمالي على جزء يكمل أداء نظام التأمين.

- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن إزالة وسائد الكتف. قم بتنظيفها باستخدام قطعة قماش مبللة

السيارة ومقد المركبة،

ويتوقف ذلك على موضع نقاط التثبيت داخل المركبة.

## ملاحظة

هذا المنتج عبارة عن نظام تأمين الطفل مصنف للاستخدام بكافة المركبات "Universal". وقد تم اعتماده بموجب مجموعة التعديلات 04 للتشريع رقم 44، لاستخدامه بشكل عام داخل المركبات، ويتميز المنتج بأنه مناسب للاستعمال مع مقاعد السيارات، معظمها وليس جميعها.

ويصبح المنتج قابلاً للاستخدام إذا صرحت الجهة المصنعة

- عند تركيب مقعد السيارة، يمكن ترك مسافات بين قاعدة مقعد السيارة ومقد المركبة،

ويتوقف ذلك على موضع نقاط التثبيت داخل المركبة.

## تبثي

- لاستخدام مقعد السيارة مع نظام ISOFIX، يُعد استخدام مثبت التركيب الخاص بالتثبيت السفلي بالمركبة غير كافٍ. ويجر الاهتمام الشديد بتثبيت الرباط العلوى ب نقطة التثبيت الطولية التي توصي بها الجهة المصنعة للسيارة.

- تم تطوير أدوات التثبيت لنظام ISOFIX لتوفير تثبيت آمن ومرح لأنظمة سلامة الطفل داخل السيارة. ليس جميع السيارات مزودة بأدوات التثبيت هذه على الرغم من أنها معيارية في الطرازات الأحدث.

- إذا كانت لديك أي شكوك حول طريقة التركيب أو الاستخدام الصحيح للنظام، فنحن نوصي المستخدم بالاتصال بالموزع أو الشركة المصنعة لنظام جهاز تأمين الطفل.

- عند تثبيت مقعد السيارة للمجموعة الأولى باستخدام نظام ISOFIX، من الضروري إزالة مسند الرأس لإتاحة وضع الرباط العلوى على النحو الصحيح.

**Bébé Confort Titan Plus**

- تأكد من أن المسافة بين طفلك والأحزمة لا تزيد عن مساحة تسمح بداخل أحزمة أصبع واحد فقط (1 سم). إذا زادت المسافة عن 1 سم، فقم بتضييق الحزام أكثر مما كان عليه.

- تأكد من ضبط مسند الرأس على الارتفاع المناسب.

- يوصى بضبط المقعد في وضع الاتكاء الكامل للخلف قبل التثبيت في نظام التثبيت ISOFIX. بعد تثبيت أداة التوصيل المتفقة مع نظام ISOFIX والرباط العلوى بشكل صحيح، قم بضبط المقعد في وضع الاتكاء للخلف الملائم لطفلك.
- قم بزيارة مسند الرأس الخاص بمقعد السيارة إذا ما حال دون قيامك بضبط مسند الرأس الخاص بمقعد السيارة وفقاً للارتفاع المرغوب.
- تأكيد من إعادة تركيب مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي في مركبتك عند إزالتك لمقعد السيارة.

### تحذير:

- تتحقق من تركيب مقعد الطفل بصورة مناسبة. من المهم الحفاظ على سلامة طفلك تثبيتحزام بأمان بصورة صحيحة. ينصح بشدة تثبيت حزام المركبة على طول العلامات/ نقاط ضبط الوضعية الملازمة الموجودة على المقعد.
- يُرجى كذلك قراءة الملصق الموجود على جانب مقعد السيارة. يحظر تثبيت الحزام بهذه طريقة أخرى مخالفة لما هو موضح.
- عندما يكون مقعد السيارة مثبتاً على مقعد الراكب الأمامي، نوصي بإيقاف تشغيل الواسدة الهوائية للراكب الأمامي إذا كان طفلك جالساً في وضعية مواجهة للأمام وجعل مقعد الراكب في وضعية مواجهة للخلف باقصى درجة.
- استخدم مقعد السيارة على المقعد المواجه للجزء الأمامي فقط الذي يتم تثبيته بواسطة حزام الأمان ثلاثي النقاط الآلي أو الثابتة والذي تمت الموافقة عليه وفقاً لمعايير ECE R16 وما شابهه. لا تستخدم الحزام ثانية النقاط.

- |   |
|---|
| A - مسند للرأس قابل للضبط                               |
| B - فتحة حزام الكتف                                     |
| C - وسائد للكتف   |
| D - حزام بخمسة أربطة                                    |
| E - الحشوة  |
| F - إيزيم الحزام  |
| G - زر ضبط الحزام                                       |
| H - ريرحت ضيق ISOFIX                                    |
| I - رباط ضيق الحزام                                     |
| J - مقبض ضيق موضع مسند الرأس                            |
| K - الرباط العلوى                                       |
| L - صندوق التخزين الخاص بدلائل الاستخدام                |
| M - زر التحرير الخاص بأدوات التوصيل الخاصة بنظام ISOFIX |
| N - أدوات التوصيل المتفقة مع معابر ISOFIX               |
| O - وسادة لما بين الفخذين                               |
| P - مقبض لاتكاء للخلف                                   |

## الأمان

إن **Titan Plus** مخصص للاستخدام في السيارات فقط.

- لقد تم تصميم مقعد السيارة ليتناسب مع الاستعمال المكتفي الذي يستمر إلى مدة 12 عاماً.

• لا تقم باستخدام أي نقاط اتصال دعم الحمل غير المذكورة في الإرشادات والمحددة في نظام تأمين الطفل.

### مقعد السيارة **Bébé Confort Titan Plus** في السيارة

- تأكيد قبل شراء هذا المنتج من توافق مقعد السيارة مع المركبة التي سيتم استخدامه بها.

• بعد شراء المقعد، قم بتركيبه في مركبتك الخاصة. إذا واجهتك أي مشكلات تتعلق بعملية التركيب، فاتصل بالموزع الذي تتعامل معه على الفور (قبل استخدام المنتج).

EN Non-contractual photos FR Photos non contractuelles ES Fotografías no contractuales IT Foto non contrattuali  
PT xx AR **الصور غير التعاقدية**







# Titan Plus

9 M-12 Y      9-36 kg



**DOREL FRANCE S.A.S.**  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL BENELUX**  
P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

**DOREL UK Ltd.**  
2nd Floor, Building 4  
Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood, Herts  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

**DOREL GERMANY GMBH**  
Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

**DOREL ITALIA S.P.A.**  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (BG)  
ITALIA

**DOREL HISPANIA S.A.U.**  
Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 4<sup>a</sup>,  
Locales 401 - 403 - 405  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

**DOREL PORTUGAL**  
Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

**DOREL JUVENILE**  
SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

**DOREL POLSKA Sp. z o.o.**  
Innowacyjna 8  
41-208 Sosnowiec  
POLAND

014883402